



計劃

1 2 3

手冊 2 (共三冊)



手冊

2

本手冊包含：

- 了解您目前獲得的援助
- 制定一份 NDIS 計劃，以實現您的目標
- 收到一份獲批的 NDIS 計劃

如何使用本手冊

本手冊讓您為新的國家殘障保險計劃 (NDIS) 做準備。這可能是您的第一份 NDIS 計劃，或者您可能曾經獲得 NDIS 計劃。

為了對您的計劃聚會做好準備，請開始思考您當前的援助需求，以及您目前和未來可能的目標。本計劃手冊將幫助您做好準備。

NDIS 關鍵字：我們談論 NDIS 時可能會使用一些對您而言是新詞的詞彙，因此我們會逐步解釋它們。

在本手冊中，注釋或問題的示例以**紅字**顯示。

這是本系列的第二本參與者手冊。請將本手冊與手冊 1 和手冊 3 一起使用。

手冊 1：了解 NDIS

手冊 1 包含：

- 了解 NDIS
- 決定是否申請 NDIS
- 加入 NDIS

手冊 2：計劃

在手冊 2 中：

了解您目前獲得的援助，並為您的計劃聚會做好準備

- 要為您的聚會做好準備，請思考您目前獲得的援助和提供援助的人員，以及實現目標可能需要什麼樣的援助和服務。
- 您可以自己或在他人的幫助下完成本手冊，並攜帶到您的計劃聚會中。請您也思考您需要攜帶的任何相關的報告或評估。

出席計劃聚會，制定您的計劃

- 了解您的計劃聚會中將會發生什麼，您將與誰會面，以及您可以邀請誰一起出席。

收到獲批的 NDIS 計劃

- 了解您將如何收到 NDIS 計劃，以及接下來做什麼。

手冊 3：使用您的 NDIS 計劃

手冊 3 包含：

- 了解您的計劃中有什麼
- 了解如何使用您的計劃
- 選擇和管理援助和服務
- 檢討您的計劃和進展

您在使用 NDIS 過程中，您將會收到這些手冊，或者您可以在 NDIS 網站上取得，網址為 www.ndis.gov.au

了解您目前獲得的援助

本部分用於收集有關您、您的殘障以及您目前獲得的援助和服務的一般資訊。您與 ECEI 協調員、LAC 或國家殘障保險局 (NDIA) 的規劃人員會面時，您可以透過這些資訊來開始有關您和您的生活的話題。

您的個人資訊

姓名：

NDIS 編號 (可在您的批核通知書中找到)

年齡：

您的健康狀況、殘障或發展遲緩如何？ 例如，我患有腦癱瘓

這對您的日常生活有何影響？ 例如，我大多數時候是獨立的。我使用輪椅出入。我有一輛改裝車。我在準備工作、準備膳食以及房屋和花園打理方面需要一些幫助。

您目前的援助網絡

您生活中重要的人：指您生活中不是為殘障服務機構工作的人。他們可能是您的朋友、家人、室友、鄰居、您的主管或同事、倡導工作者或其他關心您、幫助您並為您提供援助的人。他們也可能是您提供援助的人，如您的孩子或父母。

名字	與您的關係	請描述他們如何參與您的生活
例如，Vito	大學的殘障事務聯絡主任	幫助我的課堂和考試作出特殊安排。

關於您：告訴我們您認為我們需要了解的有關您的事項。哪些人或事對您來說很重要？您住在哪裡？您與誰一起居住？

例如，我和我的女朋友與我的父母同住。我與我的家人關係非常密切，還有一小群與我一起成長的朋友們。

日常生活：您每天做些什麼？您有什麼嗜好？您有工作嗎？

例如，我每週三天到社區中心。我沒有工作，但在當地的一所高中做義工，管理運動器材。我希望將來能有一份全職工作。

例如，我與朋友們一起度過週末。

您的社區和其他政府服務

所有澳洲人都有權獲得政府服務。

澳洲政府、州和地方政府為所有澳洲人提供教育、就業援助、醫療和交通等服務的撥款。有關 NDIS 資助什麼以及政府其他部門資助什麼的更多資訊，請參閱**手冊 1——了解 NDIS**。

這部分將幫助您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員了解您從政府其他部門獲得什麼樣的援助，您參與哪些社區活動，以及將來可能需要什麼。

社區：您目前是否參與過任何體育俱樂部、社區團體或其他組織？您參加社區活動的次數多少？

例如，我在我兒子的板球俱樂部做義工，主要是在週末或者有活動時。我是地方圖書館的會員，有時和孩子們一起參加活動。

例如，我和妻子每週去教堂幾次。

其他政府服務：您是否正在接受任何其他的政府援助或服務？這些可能包括教育（例如學校、大學、TAFE）、交通和醫療（例如，您定期去全科醫生或其他醫療專業人員處看診）。如果有，您多久去一次？

例如，我乘坐公共交通去上班。

例如，我看同一位全科醫生大約 10 年了，她給我制定了一個心理健康治療計劃，以便我在焦慮時可以獲得幫助。有時如果我急需與人談話，我會撥打男士專線 (Mensline) 電話。

您的一週通常是怎麼樣的？

每週的援助：您使用什麼樣的社區和其他政府援助來幫助您做每天需要做的事情？

星期	我做什麼	要做這些事情，我從哪裡獲得援助
例如，週一	我的兒子去托兒所。 我每週一都去看心理醫生。	他的育兒團隊制定了策略，以防他感到沮喪或不安。 我從全科醫生那裡獲得轉介。
週一		
週二		
週三		
週四		
週五		
週六		
週日		

偶爾的活動：您每兩週、每月或偶爾進行哪些活動？

例如，我和我的姐妹每兩週一次去游泳池，週四去社交團體，週末和我叔叔一起去踢足球。

有成效的事情：您現在享受哪些生活？

例如，我們家剛養了一隻小狗，我非常喜歡照顧牠。我覺得有責任餵養牠、梳理牠的毛髮，以及與牠一起玩耍。我從未有過寵物，所以我正在學習如何照顧牠。

變化：您有什麼想改變的嗎？您想嘗試一些新事物嗎？

例如，我每週在接待中心工作兩天。我很想找一份在咖啡館的工作，在那裡我可以結識新朋友。我也很想與同齡人一同租住房屋。



制定 NDIS 計劃以實現您的目標

作為 NDIS 計劃的一部分，您將在計劃聚會期間討論希望實現的目標。一般而語，您的第一份計劃將持續 12 個月。在第一份計劃之後，如果您的需求不太可能發生變化，您的計劃也可能獲得延長。

設定目標

目標是 NDIS 的重要部分。在本節中，您將開始探索 NDIS 計劃的目標。您將與您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員進行討論，他們會詢問您希望實現的目標，以及您是否有短期目標，或者目前生活中是否有任何未能滿足的、想要解決的需求。

您的中長期目標可以拆分為短期目標，它們是實現您更大的人生目標的「小步驟」。

短期目標

這些目標通常可在 12 個月內實現。請思考您想要實現什麼，為什麼要實現它以及想要在什麼時候實現它。

您的 NDIS 計劃的短期目標是什麼？

NDIS 關鍵字：

目標

目標是您希望在 NDIS 和其他援助和服務的協助下實現的事情。您的目標可能包括變得更加獨立、找到或保住工作、學習新技能、入學、在社區中變得更加活躍，或改善人際關係和結交朋友。您應該盡可能地讓目標具體化。

例如，目標 1：今年，我想要學會自己乘坐公共交通，這樣我能夠自己去圖書館，開始學習一門課程或與朋友們出去，而不需要依靠我的媽媽。

例如，目標 2：我想要能夠在沒有援助工作人員的情況下自己洗澡。

中長期目標

您想在中長期實現什麼目標？這些目標可能需要數年才能實現，但重要的是要找出實現這些目標的步驟。

例如，目標 1：在接下來的幾年裡，我想要搬出家裡，也許與一位朋友一起居住。

例如，目標 2：找一份工作，以便能夠經濟獨立。

準備好登入 myplace 門戶

您的 NDIS 計劃一旦獲批後，您將能登入 NDIS 的 **myplace** 門戶查看。因此，您需要一個 myGov 帳號。

創建 myGov 帳號，請登入網站 www.my.gov.au

如果您遇到問題，需要幫助來創建 myGov 帳戶，或想要了解有關 NDIS myplace 門戶的更多資訊，請聯繫您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA。

您也可以撥打 **13 23 07** 聯繫 myGov 服務台。

NDIS 關鍵字：

myplace

myplace 是一個安全的網站，提供給參與者或他們的指定人士查看他們的 NDIS 計劃、付款申請，並與服務提供者管理服務。



管理您的 NDIS 資金

您的 NDIS 計劃會將資金存放在一個或多個經費類別中，以便您能支付援助和服務。您可以決定接受哪些服務，由誰提供，以及何時獲得服務。

您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員將會詢問您希望如何管理 NDIS 資金，並幫助您選擇最適合您需要和情況的資金管理方式。

管理 NDIS 資金有三種選擇 — 自行管理、計劃管理和 NDIA 管理。您還可以結合使用多種選項。例如，您可以在剛開始時選擇自行管理計劃的一部分，然後由 NDIA 管理其餘部分。

自行管理

自行管理您的資金給您最大程度的獨立性和靈活性來管理您獲得的援助。您可以掌控 NDIS 資金並對其負責。

如果您自行管理，那麼您有責任在經費範圍內購買援助服務，這最能幫助您實現計劃中定立的目標。

如果您自行管理，您可以：

- 在決定誰為您的計劃提供援助時具創意和靈活性 —— 他們可以是 **NDIS 註冊的服務提供者** 或非註冊的服務提供者。
- 聘用自己的員工或支付他人代您聘請其他人（在大多數情況下，家庭成員不能被雇用來為您提供援助）。
- 您從安排服務而節省的任何資金可以用作購買更多援助，只要它們符合您計劃中的協定。

自行管理資金的人還有額外的要求和責任，包括保存記錄、清還和支付服務提供者的帳單。欲了解更多有關 **NDIS 自行管理指南 (NDIS Guide to Self-Management)**，請瀏覽 NDIS 網頁。

計劃管理

如果您選擇使用計劃經理，他們會向您的服務提供者支付您購買的援助，幫助您了解資金的使用情況，並為您完成任何財務報告。如果您自行管理，也可以做同樣的事情，只是計劃經理會幫您支付帳單。根據您的具體情況，計劃經理還可以幫助您選擇服務提供者。計劃經理從您的計劃獲得資助。

您的計劃經理必須是 NDIS 註冊的服務提供者，而且他們將直接從您的計劃經費中提取資金，代表您向服務提供者付款。

NDIS 關鍵字：

NDIS 註冊的服務提供者

經過註冊的服務提供者稱為 NDIS 註冊的服務提供者，符合政府的品質和安全標準。組織或個人可以申請成為註冊的服務提供者。您可以在 NDIS 網站或 myplace 門戶上搜索已註冊的服務提供者。

“

「我們從一開始就自行管理，這讓我們完全掌控 Frank 獲得的援助。這需要花更多的時間來協調和管理，但我們知道每一元是如何花費的，並且我們可以對 Frank 的需要和援助做全權決定。」

MEGAN 是 FRANK 的母親



NDIA 管理

當您的計劃由 NDIA 管理（有時稱為代理公司管理）時，您可以從一系列 NDIS 註冊的服務提供者中挑選。您的服務提供者以電子方式從您的資金中要求付款。您不能使用未註冊的服務提供者。您可以查看 myplace 門戶，以了解服務提供者從您的 NDIS 資金中要求哪些款項，並留意您的經費使用情況。

“

「我不像以前那麼感覺壓力大；
NDIS 減輕了我的負擔。」

STEPHANIE 是 SANDY 的姐妹



下表概括了計劃管理選項之間的差異：

我可以 ...	自行管理	計劃管理	NDIA 管理
選擇和掌控我使用的服務提供者	✓	✓	✓
使用 NDIS 註冊的服務提供者	✓	✓	✓
使用非註冊的服務提供者	✓	✓ (雖然您的計劃經理必須是註冊的服務提供者)	當您的計劃由 NDIA 管理時，您必須使用註冊的服務提供者。
協商定價，支付比 NDIS 價格指南更低的價格	✓	✓	✓
支付比 NDIS 價格指南更高的價格	✓	使用計劃經理向參與者提供援助的服務提供者不能收取超過 NDIS 價格指南的費用。	向由 NDIA 管理計劃的參與者提供援助的服務提供者不能收取高於 NDIS 價格指南的費用。
根據我的計劃來做出物有所值的決定	✓	✓	✓
在 myplace 門戶上查看我的計劃，留意我的經費使用情況	✓	✓	✓
管理帳目和我的支出記錄	✓	您的計劃經理將為您代勞。	NDIA 將為您代勞。

有關計劃管理選項，以及可能最適合您的選項的更多資訊，請諮詢您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員。

其他重要資訊

您還需要討論生活中的任何其他方面嗎？您是否想繼續獲得您目前獲得的援助？您是否有任何安全方面的擔憂，或其他想問的問題？

檢查清單

您是否已經做了所有需要做的事情？

- 填寫了本手冊
- 記錄了任何您想問的問題
- 決定了您希望與誰一同參加計劃聚會
- 收集了您認為有助於 NDIS 了解您的殘障所造成的影響以及您個人情況的任何其他資訊或報告

如果您已經完成上述所有項目，那麼您現在已經為計劃聚會做好了準備。

您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員將與您聯繫，安排一個適合您參加此聚會的時間。您可以在下一頁記錄聚會的詳細資訊。

您的計劃聚會

日期：

時間：

地點：

您將與誰一同出席：

您應該攜帶什麼東西到計劃聚會中？

如果可能，請攜帶：

- 本手冊
- 您的銀行帳戶資料（如果您考慮自行管理 NDIS 的全部或部分資金）
- 您的 myGov 登錄名和密碼資料（如果您在這方面需要幫助，請諮詢您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員）。

您還可以攜帶一名家庭成員、朋友、倡導工作者或其他任何人參加您的聚會。如果您需要幫助來安排一名與您一同參加聚會的倡導工作者，請聯繫您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員。

您的問題

問題	回答

收到一份獲批的 NDIS 計劃

雖然您可以與 ECEI 協調員或 LAC 合作制定您的 NDIS 計劃，但是所有參與者計劃必須得到 NDIA 的批核。一經批核後，您將親臨或透過郵件和 myplace 門戶網站收到您的計劃。

您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員會告知您接下來的步驟以及需要多長時間才收到獲批的計劃。在就您的計劃進行會談的期間，您可以索取一份您的計劃的副本，它將以各種方便閱讀的格式印刷，例如盲文、電子文本（CD 上）、大字體或聽音（CD 上），或翻譯成您首選的語言。

如果您不同意計劃中的內容，該怎麼辦？

您有權要求 NDIA 對您的計劃進行**內部審核**。您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 會解釋如何申請內部審核，並安排倡導工作者與您聯繫，為您在申請過程提供協助。

必須在從 NDIA 收到決定通知後的三個月內對內部審核提出申請。

如果您對內部審核結果不滿意，您可以向 NDIA 以外的民政上訴法庭（AAT）申請審核。在 NDIA 進行內部審核之前，您不能要求 AAT 審核 NDIA 的某個決定。

NDIS 關鍵字： 內部審核

這是對 NDIA 的決定進行的審核。

進行內部審核的 NDIA 工作人員不曾參與早前的決定。作為審核過程的一部分，他們可能希望直接與您交談。

“

「Sam 成為 NDIS 的參與者之後，我們就開始探討各項選擇，他最後使用了應用程式 Proloquo2Go。這個應用程式可以讓他傳達他的興趣和他喜歡的事物。Sam 的最終目標是獲得帶薪工作，而且他表達了對此的興趣。」

PETER 是 SAM 的言語治療師



您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員的聯繫資料

姓名：

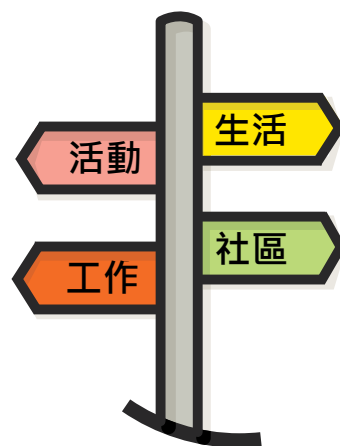
電話：

電子郵箱：

辦事處地址或地點：

行動、筆記和想法

使用這一部分來列出您從計劃聚會中獲得的任何行動、筆記或想法。這可能包括要聯繫的社區或其他政府服務提供者的清單、需要與服務提供者簽訂的服務協定、在您所在的地區或網上結識的同伴援助小組，後續步驟或計劃聚會中的任何其他有用資訊。



1

2

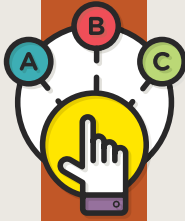
3

接下來做什麼？



您已經收到一份獲批的 **NDIS** 計劃。

- 當您收到一份獲批的 NDIS 後，您需要了解不同經費、誰可以幫助您開始使用計劃，以及您如何管理計劃。



開始使用能幫助您實現目標的援助和服務。

- 當您了解您的計劃後，下一步就是開始努力實現您的目標。
- 您將得到援助來開始您的計劃。您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 可以幫助您選擇合適的服務提供者，並在事情不順利時為您提供幫助。
- 您的 ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員可以幫助您聯繫社區和其他政府服務提供者以及同伴援助小組。



在您的計劃即將結束時，您的 **ECEI 協調員、LAC 或 NDIA 規劃人員** 將與您一起檢討您的計劃和成效，並制定新的 **NDIS** 計劃。

- 這是一個對您的計劃進行思考及慶祝您實現目標的機會！對大多數人來說，這將在 12 個月後發生。

您現在可以前往：

手冊 3：使用您的 NDIS 計劃

欲了解有關本手冊的更多資訊，請聯繫：

www.ndis.gov.au

國家殘障保險局

☎ 電話 1800 800 110

📘 在臉書上關注我們 / NDISAus

🐦 在推特上關注我們 @NDIS

需要英語幫助的人士

🗣️ 翻譯及傳譯服務處 (TIS) : 131 450

聽障或語障人士

☎ 文本電話 : 1800 555 677

👂 旁聽助講電話 : 1800 555 727

🌐 互聯網中繼 : 國家中繼服務

www.relayservice.gov.au